



## Kohtulahendite kogumik

Kohtuasi C-487/14

SC Total Waste Recycling SRL

*versus*

Országos Környezetvédelmi és Természetvédelmi Főfelügyelőség

(eelotsusetaotlus, mille on esitanud Fővárosi Közigazgatási és Munkaügyi Bíróság)

Eelotsusetaotlus — Keskkond — Jäätmed — Saadetised — Määrus (EÜ) nr 1013/2006 — Saadetiste edasitoimetamine Euroopa Liidu piires — Teatise ja eelnevas nõusolekus märgitust erinev sisenemiskoht — Jäätmesaadetise üksikasjade oluline muudatus — Ebaseaduslik saadetus — Haldustrahvi proportsionaalsus

Kokkuvõte – Euroopa Kohtu (seitsmes koda) 26. novembri 2015. aasta otsus

1. *Keskkond — Jäätmed — Saadetised — Määrus nr 1013/2006 — Jäätmed, mille puhul kohaldatakse kirjaliku etteteatamise ja nõusoleku menetlust — Saadetiste edasitoimetamine liidu piires — Teatise ja eelnevas nõusolekus märgitust erinev sisenemiskoht — Pädeva asutuse teavitamata jätmise — Saadetise üksikasjade oluline muudatus — Ebaseaduslik saadetus*

*(Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus nr 1013/2006, muudetud määrusega nr 669/2008, artikli 2 punkti 35 alapunkt d ja artikli 17 lõige 1)*

2. *Euroopa Liidu õigus — Tõlgendamine — Mitmekeelsed õigusaktid — Ühetaoline tõlgendamine — Erinevate keeleversioonide lahknemine — Asjaomase õigusakti üldine ülesehitus ja eesmärk kui võrdlusalus*

*(Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus nr 1013/2006, muudetud määrusega nr 669/2008)*

3. *Keskkond — Jäätmed — Saadetised — Määrus nr 1013/2006 — Ebaseaduslik saadetus — Distsiplinaarkaristus — Haldustrahv — Proportsionaalsus — Kriteeriumid — Siseriikliku kohtu poolt teostatav kontroll*

*(Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus nr 1013/2006, muudetud määrusega nr 669/2008, artikli 50 lõige 1)*

1. Määruse (EÜ) nr 1013/2006 jäätmesaadetiste kohta, mida on muudetud määrusega (EÜ) nr 669/2008, artikli 17 lõiget 1 tuleb tõlgendada nii, et selle määruse IV lisas nimetatud jäätmesaadetise toimetamist transiidiriiki teatise märgitust ja pädeva asutuse nõusolekuga hõlmatust erineva piiripunkti kaudu tuleb lugeda oluliseks muudatuseks nõusoleku saanud saadetise üksikasjades ja/või tingimustes, mistõttu jäätmesaadetus on sellest muudatusest pädeva asutuse teavitamata jätmise tagajärjel ebaseaduslik, sest on määruse artikli 2 punkti 35 alapunkti d mõttes sooritatud viisil, mis ei ole teates nimetatud. Vastupidine tõlgendus kõrvaldaks määrusega nr 1013/2006 kehtestatud menetluste ja kontrollikorra kogu kasuliku toime.

(vt punktid 43, 49 ja resolutsiooni punkt 1)

2. Vt otsuse tekst.

(vt punktid 45–48)

3. Määruse nr 1013/2006 jäätmesaadetiste kohta, mida on muudetud määrusega (EÜ) nr 669/2008, artikli 50 lõiget 1, mille kohaselt peavad liikmesriigi kehtestatud karistused selle määruse sätete rikkumise eest olema proportsionaalsed, tuleb tõlgendada nii, et trahvi määramist karistusena selliste jäätmete, nagu on nimetatud selle määruse IV lisas, saadetise toimetamise eest transiidiriiki teatise märgitust ja pädeva asutuse nõusolekuga hõlmatust erineva piiripunkti kaudu, juhul kui trahvisumma suurus on sama kui trahvi puhul, mida kohaldatakse nõusoleku saamise ja kirjaliku etteteatamise kohustuse rikkumise korral, saab lugeda proportsionaalseks üksnes siis, kui rikkumise asjaolud võimaldavad tuvastada, et rikkumised on raskuselt võrdväärsed.

Kuna eelotsusetaotluse esitanud kohus on see, kes peab konkreetsel juhul proportsionaalsuse põhimõtet kohaldama ja kontrollima, kas siseriiklikud meetmed on kooskõlas liidu õigusega, siis on selle kohtu ülesanne kõiki tema menetletava asja faktilisi ja õiguslikke asjaolusid ning ennekõike ohtu, mida see rikkumine võib põhjustada keskkonna ja inimeste tervise kaitsele, arvestades kontrollida, kas karistuse määr ei lähe kaugemale sellest, mis on vajalik eesmärkide – tagada keskkonna ja inimeste tervise kaitse kõrge tase – saavutamiseks.

(vt punktid 54, 57 ja resolutsiooni punkt 2)